

Превод от английски
ЕВРОПЕЙСКА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ - СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА
БЕЗОПАСНА РАБОТА (91 / 155 / EG)
Преработено : 19.03.2001г. Заменя изданието от 16.12.1997г. Версия:2
Отпечатано: 21 май 2002г.

UVALAN

1. Описание на субстанцията / препарата и фирмата/ предприятието

- 1.1 Информация за продукта
Търговско наименование: UVALAN
- 1.2 Информация за производителя / доставчика
Производител / доставчик: DS Druckerei-Service GmbH
Адрес: Siemensstraße 46
D-72766 Reutlingen
Телефон: + 49 (0)71 21/48 15-0
Факс: + 49 (0)71 21/48 15-90
Офис за информация:
Телефон: + 49 (0)71 21/48 15-60
Спешна информация
Телефон: + 49 (0)171 854 58 12 Дитер Занг

2. Състав / Информация за съставните части

- 2.1 Химична характеристика (на препарата)
Описание: Алкохолен разтвор на гликолови етери

2.2 Опасни компоненти

CAS № :	Съдържание	Предупредителен символ	R фрази	
107-98-2	1-метокси-2-пропанол	25 - 50 %	-	10
67-63-0	2-пропанол	25 - 50 %	F, Xi	11-36-67
112-34-5	2-(2-бутоксиетокси)-етанол	1-5 %	Xi	36

3. Възможни рискове

- 3.1 Специални указания за опасност за хората и околната среда:

UVALAN

Силно запалим, възплавява очите. Изпаренията от течността могат да образуват запалими смеси пари/въздух. Опасност от електростатичен заряд.

4. Мерки при първа помощ

- 4.1 Основна информация : Ако пациентът е в безсъзнание, да се постави в легнало положение и постоянно да се контролира дишането и пулса. Да се държи на топло.
- 4.2 След вдишване : Пострадалият да се държи под наблюдение с предпазни дихателни средства (лични предпазни средства) извън опасната зона. Ако дишането е нередовно или спре, да се приложи изкуствено дишане. Пострадалият да се остави в покой и да се потърси незабавно медицинска помощ.
- 4.3 След контакт с кожата : Да се измие старателно с течаща вода и сапун.
- 4.4 След попадане в очите : Да се изплакнат незабавно най-малко за 10-15 мин. под течаща вода с широко отворени клепачи. Да се потърси консултация от офталмолог.
- 4.5 След поглъщане : Да не се предизвиква повръщане. Пострадалият да се постави в легнало положение и незабавно да се потърси медицинска помощ.
- 4.6 Информация за доктора : Дори много малки количества от продукта ако достигнат до белите дробове след поглъщане или повръщане могат да причинят оток или пневмония. Да не се дава адреналин или подобни стимуланти.

5. Противопожарни мерки

- 5.1 Подходящи средства за гасене: Пясък, пръст, прах или воден спрей. Да се охлажда контейнерите намиращи се в опасност с воден спрей.
- 5.2 Да не се използват от съображения за безопасност: Водна струя. Да не се насочва водния спрей директно в контейнерите, за да се избегне образуването на пяна.
- 5.3 Особена опасност поради субстанциите на препарата, неговите остатъци след изгаряне или получаващи се газове:
В случай на пожар е възможно образуването на въглероден монооксид или въглероден диоксид.
- 5.4 Предпазно облекло в случай на противопожарни операции:
Пожарникарите трябва да носят предпазно облекло. Да носят дихателни маски или дихателни апарати, независими от околната среда.

UVALAN

6. Предпазни мерки в случай на инцидентно разливане

6.1 Лични предпазни мерки:

Да се осигури добра вентилация на помещението. Ако е необходимо да се носи дихателна маска. Ако се налага да бъдете в контакт с продукта, носете предпазни очила и предпазни ръкавици. Да се отстранят или да се държат настрана всички източници на запалване - да не се пуши. Разливанията да се отстраняват само ако няма лична опасност.

6.2 Мерки за опазване на околната среда:

Разлята течност не трябва да достига до канализационната система, речни басейни или ниско лежащи области. Ако не сте в състояние да предотвратите това, уведомете полицията и пожарните органи

6.3 Методи за почистване / отстраняване:

Ако е възможно без да се излагате на опасност, отстранете разлетите количества. Разлятата течност да се обгради и абсорбира с пясък или пръст. Абсорбиционният агент да се изхвърли според предписанията.

6.4 Допълнителна информация: Да се държат настрана не инструктирани хора и външни лица.

7. Боравене и съхранение

7.1 Боравене с продукта

Информация за безопасна работа : Да се осигури добра вентилация на работното помещение. Да се избягва контакт с кожата и очите.

Информация за предпазване от пожар и експлозия:

Продуктът може лесно да образува запалими смеси при или над температурата на възпламеняване. Да се осигури добра вентилация на работното помещение. Да не се допуска открит огън, да се забрани пушенето. Да се държат настрана всички източници на запалване. Продуктът може да акумулира електростатични заряди, което може да причини запалително електрическо изпразване. Оборудването трябва да отговаря на температурен клас Т3.

UVALAN

7.2 Съхранение

Изисквания към помещенията за съхранение и контейнерите:

Контейнерите да се държат плътно затворени, на хладно място и в помещение с добра вентилация. Да се вземат предпазни мерки срещу статично електрическо изпразване. Контейнерите да не се поставят под налягане, да не се нагряват, режат или заваряват.

Индикация за комбинирано съхранение: Да не се съхранява заедно със силни окислители.

Допълнителна информация към условията за съхранение: Да се съблюдават основните изисквания за съхранение на разтворители

Клас на съхранение: 3A (VCI система за съхранение)

8. Гранични стойности на излагане и лични предпазни средства.

8.1 Допълнителни указания за техническата инсталация:

Препоръчва се да се приложи механична вентилация, когато този продукт се използва в затворени помещения, нагрява се над стайната температура или в противен случай да се поддържа концентрацията в стаята под препоръчителните прагови стойности на излагане. Необходимо е да се използва взривоустойчива вентилационна система.

8.2 Гранични стойности на компонентите при излагане по време на работа :

CAS №	Субстанция	Стойности на МАК
67-63-0	2-пропанол	200 мл/м ³ или 500 мг/м ³
107-98-2	1-метокси-2-пропанол	100 мл/м ³ или 375 мг/м ³
112-34-5	2-(2-бutoксиетокси)-станол	100 мг/м ³

8.3 Лични предпазни средства

Общи мерки за предпазване и хигиена:

Да не се допуска хранене, пиене или пушене по време на работа. Ръцете да се измиват старателно с вода и сапун след работа. Ако е необходимо ръцете да се намажат с крем. Замърсеното облекло да се отстранява незабавно.

Дихателни предпазни средства : Да се осигури добра вентилация на работното помещение, ако е необходимо да се изсмукват изпаренията.

Предпазни средства за ръцете : Да се носят предпазни ръкавици, устойчиви на разтворители.

ЕВРОПЕЙСКА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ - СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА
БЕЗОПАСНА РАБОТА (91 / 155 / EG)

Преработено : 19.03.2001г. Заменя изданието от 16.12.1997г. Версия:2

UVALAN

Предпазни средства за очите : Да се носят предпазни очила.
Други лични предпазни средства: Да се избягва контакт с кожата. Да се носи предпазно облекло, което покрива ръцете, краката и тялото.

9. Физични и химични свойства

9.1 Описание

Форма : течност
Цвят : безцветна
Мирис : на алкохол

9.2 Необходими данни за безопасна работа:

Точка на кипене	:	-	⁰ C	
Област, интервал на кипене	:	82-120	⁰ C	
Температура на възпламеняване	:	24	⁰ C	EN 22719
Запалимост	:	-		
Температура на запалване	:	> 270	⁰ C	
Самозапалване	:	-		
Поддържа горенето	:	-		
Опасност от експлозия:	:	-		
Гранични стойности за експлозия:	за	Долна: припл. 2	обемни %	Горна: припл. 12,0 обемни %
Налягане на парите: [20 ⁰ C]	:	припл. 42	милибара	
Специфично тегло [20 ⁰ C]	:	0,880	г/см ³	
Разтворимост във вода	:	неограничена		
Стойност на рН	:	няма налични данни		
Вискозитет	:	не са правени изпитвания		

10. Стабилност и реактивоспособност

- 10.1 Условия, които трябва да се избягват :-
- 10.2 Субстанции, които трябва да се избягват: силни окислители и киселини.
- 10.3 Опасни продукти при разлагане: не са известни
- 10.4 Друга информация: -

11. Токсикологична информация

11.1 Остра токсичност

LD/LC 50 - стойности : LD₅₀, орално, при плъхове припл. 4600 мг/кг.
LD₅₀, дермално, при зайци припл. 13400 мг/кг.
LC₅₀, при вдишване, при плъхове, припл. 30 мг/кг

Специфични симптоми при опити с животни: -

Първични възпаления: дразни кожата; слаб дразнител

Възпаления на мукозните мембрани слаб дразнител

Проява на сенситизация : не ни е познато

Допълнителна информация:-

11.2 Изследвания върху работещите хора:

При вдишване: Ефект на наркоза, виене на свят, стигане до безсъзнание и възпаление на дихателната система.

При контакт с кожата: Честият и продължителен контакт с кожата може да доведе до изсушаване и да причини дерматити.

При поемане чрез устата: След поглъщане или повръщане, опасност от проникване в белите дробове , което може да причини пневмония.

12. Екологична информация

12.1 Информация за отстраняване (устойчивост, стабилност и разлагане)

Лесно биологично разлагане на продукта.

12.2 Реакция в пречиствателни станции

Ако се подаде по подходящ начин, към пригодени за целта биологични пречиствателни станции, няма нарушения на разлагащата активност на активираната утайка.

12.3 Екологично-токсични ефекти

Няма налични данни

12.4 Допълнителна информация

UVALAN

13. Съображения при изхвърляне на продукта

13.1 Продукт

Препоръки:

Отпадните материали от химикали се причисляват към материалите за специално съхранение, които трябва да бъдат разполагани съгласно законовите разпоредби за отпадни материали на местните власти, а така също и на съответните постановления. Моля, свържете се със съответните органи или фирми по почистването, които могат да Ви информират относно разполагане на специални отпадни материали.

Код на ЕИО за отпадни материали: 07 06 04 Други органични разтворители, почистващи агенти и материя луга.

13.2 Празни опаковки

Препоръки: Опаковките трябва да се изпразват и изхвърлят съгласно разпоредбите.

Препоръчвани почистващо средство: Да се изплаква с вода

14. Информация за транспорт

14.1 Сухоземен транспорт ADR/RID GGVS/GGVE Accord Dangereux par Route / Reglement International Dangereux / Разпоредби за превоз на опасни товари/

GGVS/GGVE : Клас 3, номер 31 с

ADR/RID : Клас 3, номер 31 с

Номер за идентификация

на опасни товари : 33

UN номер : 1993

Подходящо име при превоз: Запалима течност, органичен разтворител, смес от 2-пропанол/1-метоксипропан-2-ол

Коментар : -

14.2 Транспорт чрез вътрешно корабоплаване ADN/ADNR

Клас : не са проведени изпитвания

Подходящо име при превоз: не са проведени изпитвания

14.3 Морски транспорт IMDG/GGVSee International Maritime for Dangerous Goods

Клас : 3,3

UVALAN

IMDG - код : 3345

UN номер : 1993

EmS номер : 3-06

MFAG : 305

Група на пакетиране : III

Замърсител на морската вода: : не

Подходящо име при превоз: : Запалима течност, органичен
разтворител, смес от 2-пропанол/1-метоксипропан-2-ол-микстура

14.4 Въздушен транспорт ICAO- TI и IATA - DGR

Клас : 3

UN/ID №: : 1993

Подходящо име при превоз: Запалима течност, органичен разтворител,
смес от 2-пропанол/1-метоксипропан-2-ол -микстура

14.5 Транспорт/ Допълнителна информация: -

15. Разпоредби

15.1 Надписи съгласно разпоредбите на ЕИО

Предупредителен : Xi

символ

Описание : Предизвиква възпаление

R фрази : R-10 : Силно запалима течност

R-36 : Предизвиква парене на очите

S фрази

:S-24/25 : Да се избягва контакт с кожата и очите.

S-33: Да се вземат мерки срещу електростатично натоварване

S-43: В случай на пожар, да се използва пясък, пръст, прах или
пяна.

Опасни компоненти за посочване на етикета:

съдържа : -

UVALAN

15.2 Национални разпоредби

VbF – Клас : няма палични данни

Клас на замърсяване

на повърхностни води : WGK-1 слабо замърсява водата (класификация
съгласно VwVwS Приложение 2 (05/1999г.))

TA – Въздух : Клас III, номер 3.1,7.

Инструкции към професионалистите: Брошура с инструкции MO17: Разтворители

16. Допълнителна информация

n.a = няма налични данни

n.c= не се класифицира

n.t = няма проведени изпитвания

Цялата информация, описана по-горе посочва само изискванията за
безопасна работа с продукта и се основава на нашите текущи познания. Ние
не гарантираме никакви свойства на описания продукт съгласно законовите
разпоредби за гаранции.

UVALAN.doc

Подписаният Емил Михайлов удостоверявам верността на извършения от мен
превод от английски на български език на приложения документ - UVALAN

Преводът се състои от 9 стр.

Преводач:

Емил Дянков Михайлов 4411126287

